Организация Объединенных Наций S/PV.6281



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6281-е заседание

Пятница, 5 марта 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Иссозе-Нгонде . . . . (Габон)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г- жа Дельмер-Лашоссе
Япония	г-н Такасу
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Пуэнте
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Сафронков
Турция	г-н Гюмрючкю
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (S/2010/106)

10-26015 (R)





Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Приветствие в адрес нового Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций

Председатель (*говорит по-французски*): В начале заседания я хотел бы от имени Совета от всей души приветствовать нового Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Ли Баодуна, который сегодня впервые принимает участие в работе Совета в этом качестве. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с ним.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (S/2010/106)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного представителя Гвинеи-Бисау, в котором он обращается с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении пункта повестки дня без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Специальному представителю Генерального секретаря и главе Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау г-ну Джозефу Мутабобе.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Мутабобу занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Постоянному представителю Бразилии г-же Марии Луизе Рибейру Виотти в ее качестве Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству.

Решение принимается.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится согласно договоренности, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2010/106, в котором содержится доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране.

На текущем заседании Совет Безопасности заслушает брифинги Специального представителя Генерального секретаря и главы Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау г-на Джозефа Мутабобы и Постоянного представителя Бразилии г-жи Марии Луизы Рибейру Виотти в ее качестве Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству. Я предоставляю слово г-ну Мутабобе.

Г-н Мутабоба (*говорит по-английски*): 1 января 2010 года Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау было преобразовано в Объединенное отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС). Для меня большая честь представить Совету первый доклад Генерального секретаря о деятельности этой комплексной миссии (S/2010/106).

Пошел третий месяц функционирования ЮНИОГБИС. В представленном вниманию Совета докладе Генерального секретаря очерчены как прогресс, достигнутый в развертывании и становлении ЮНИОГБИС, так и сохраняющиеся в Гвинее-Бисау препятствия на пути укрепления мира, стабильности и развития. Поэтому я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы представить членам Совета последнюю информацию о событиях, произошедших в этой стране со времени завершения подготовки доклада, и в заключение высказать несколько соображений общего характера.

Что касается последних событий на политическом фронте, то 11 февраля президент Санья назначил бывшего президента Ялу, являющегося лидером оппозиционной партии — Партии за социальное обновление (ПСО), — в состав Государственного совета, что стало позитивным шагом, который будет способствовать укреплению столь необходимого сотрудничества и взаимодействия между всеми основными политическими партиями. Национальное народное собрание по просьбе оппозиционной ПСО сформировало две парламентские комиссии по пересмотру Конституции и местных законодательств. И наконец, приступил к работе учрежденный Национальным собранием для организации процесса национального диалога технический комитет.

В рамках регионального сотрудничества 12 февраля в Дакаре состоялась встреча министров обороны Гвинеи-Бисау и Сенегала. Министры договорились провести обзор подписанного еще в 1975 году двустороннего соглашения о сотрудничестве в области безопасности и обороны с целью приведения его в соответствие с современной ситуацией. Что же касается напряженности, возникшей в октябре 2009 года по поводу пограничных маркеров, то обе стороны согласились с тем, что учрежденная для улаживания пограничных вопросов совместная комиссия проведет свое совещание в текущем месяце, марте.

Что касается деятельности следственной комиссии, то в феврале судебная полиция представила Канцелярии Генерального прокурора два доклада о расследовании совершенных в марте прошлого года убийств президента Виейры и начальника Генерального штаба. Оба доклада были пересланы должностным лицами Канцелярии Прокурора для проведения дальнейшего расследования.

Если говорить о событиях в социально-экономической сфере, то следует отметить, что в конце февраля в результаты волны организованных двумя профсоюзами учителей забастовок была сорвана работа государственных школ. Эти забастовки были организованы по поводу якобы невыполнения правительством своих обязательств по подписанному в декабре 2009 года с этими профсоюзами соглашению о заработной плате и условиях службы.

Наконец, в том что касается Объединенного отделения по поддержке миростроительства, в настоящее время система Организации Объединенных Наций завершает по итогам состоявшегося в начале февраля совестного выездного совещания по вопросам стратегического планирования, проведенного ЮНИОГБИС и страновой группой Организации Объединенных Наций, разработку комплексных рамок для укрепления мира и развития в Гвинее-Бисау. В эти комплексные рамки будут включены конкретные целевые показатели, которыми будет измеряться прогресс в консолидации мира в Гвинее-Бисау.

Теперь мне хотелось бы перейти к замечаниям более общего характера.

Во-первых, 2010 год может оказаться для Гвинеи-Бисау поворотным. В стране царит относительно стабильная политическая обстановка, и международное сообщество уделяет Гвинее-Бисау все большее внимание. Открывшиеся перед Гвинеей-Бисау столь беспрецедентные возможности нельзя упустить. Сделать необходимо многое, и правительство продолжает добиваться прогресса в своих усилиях по обеспечению возвращения в страну ее международных партнеров и настойчиво претворяет в жизнь намеченную программу реформ. Успехи здесь налицо, но они могли бы быть более существенными. Ускоряются темпы финансовой реформы, и достигнут прогресс в подготовке реформы государственного управления. Помимо этого, правительство впервые с 2004 года не имеет задолженности по выплате текущей заработной платы. Оно также увеличило сбор доходов и совершенствует систему управления бюджетно-финансовой деятельностью. Гвинея-Бисау приближается к моменту завершения процесса оформления в отношении себя Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, распространение которой на эту страну приведет к списанию где-то в ноябре текущего года около 700 млн. долл. США ее задол-

женности. Эта сумма несколько превышает половину общей задолженности страны.

Короче говоря, после получения абсолютного большинства мест Африканской партией независимости Гвинеи-Бисау и Кабо-Верде в Национальном собрании, совершенствования методов управления и появления возможности облегчить бремя задолженности сложились условия для политической стабильности и ощутимого улучшения жизни народа Гвинеи-Бисау в краткосрочной и среднесрочной перспективе.

Во-вторых, реформа сектора безопасности остается в центре повестки дня стабилизации и развития страны. За последние несколько месяцев правительство, при поддержке своих международных партнеров, добилось определенного прогресса. Правовая база реформирования сектора безопасности в настоящее время рассматривается в Национальном собрании вместе с предложениями по пенсионному плану для сектора обороны. Совет Безопасности предоставил ЮНИОГБИС мандат координировать международные усилия по реформированию сектора безопасности. Я рад сообщить, что большинство членов группы Организации Объединенных Наций по реформированию сектора безопасности в настоящее время уже прибыли на место и набор недостающего персонала, скорее всего, будет завершен к концу марта.

Помимо осуществления своего мандата по обеспечению общей координации, ЮНИОГБИС будет также играть ведущую роль в оказании поддержки национальным властям в реформировании органов внутренней безопасности, уделяя основное внимание полиции, и мы, фактически, к этому уже приступили. ЮНИОГБИС привержена налаживанию тесного сотрудничества с международными партнерами этой страны на гибкой основе в целях обеспечения того, чтобы наши коллективные усилия отвечали потребностям Гвинеи-Бисау. Миссия будет также помогать национальным властям и международным партнерам в разработке комплексных стратегий осуществления целостных программ реформирования сектора безопасности и мобилизации ресурсов. В этой связи я надеюсь, что Комиссия по миростроительству, под умелым руководством посла Марии Луизы Виотти, председателя структуры Комиссии по Гвинее-Бисау, также поддержит усилия по мобилизации ресурсов и стратегический курс на последовательное реформирование сектора безопасности.

В-третьих, движение Гвинеи-Бисау по пути к миру, демократии и процветанию происходит, как членам Совета известно, в условиях очень трудной обстановки в регионе. Ситуация в области политики и безопасности в Западной Африке остается крайне неустойчивой; мы видим тревожные признаки военных переворотов, этнических и межрелигиозных конфликтов и политической нетерпимости. Мы также видим растущую угрозу, исходящую от международной преступности, незаконного оборота наркотиков, контрабанды, несправедливой эксплуатации природных ресурсов и незаконного рыболовства в Западной Африке. Учитывая взаимозависимость большинства стран в этом субрегионе, это может создать дополнительную угрозу для стабильности Гвинеи-Бисау, в то время когда мы считаем, что она движется в правильном направлении. С другой стороны, успешная и мирная Гвинея-Бисау могла бы оказать позитивное влияние на развитие ситуации в регионе.

Для укрепления мира в Гвинее-Бисау по-прежнему требуются коллективные и своевременные действия. В этой связи я был бы признателен Совету Безопасности за дальнейшую поддержку в обеспечении конструктивного и скоординированного взаимодействия всех заинтересованных сторон. Я благодарю Вас, г-н Председатель, и членов Совета за внимание.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется Ее Превосходительству г-же Марии Луизе Рибейро Виотти.

Г-жа Виотти (*говорит по-английски*): Вначале я хотела бы высказать самые теплые слова приветствия новому Постоянному представителю Китая при Организации Объединенных Наций послу Ли Баодуну. Мы рассчитываем на очень тесное сотрудничество с ним.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за возможность выступить сегодня в Совете в моем качестве председателя структуры Комиссии по миростроительству (КМС) по Гвинее-Бисау. Я приветствую Специального представителя Генерального секретаря г-на Джозефа Мутабобу и благодарю его за его замечания и, что особенно важно, за работу, которой он занимается в Объединенном отделении

Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС).

Со времени моего последнего брифинга в Совете Безопасности, посвященного соответствующей деятельности КМС, в ноябре 2009 года (см. S/PV.6212) Комиссия продолжила взаимодействие с Гвинеей-Бисау по нескольким направлениям.

Национальный руководящий комитет по миростроительству завершил первый обзор Стратегических рамок миростроительства в Гвинее-Бисау. В докладе по итогам обзора подтверждается обоснованность установленных приоритетных задач, оценивается достигнутый прогресс в их выполнении и намечается направление дальнейшего движения в критически важных областях миростроительства. На основе этой оценки члены КМС подготовили и одобрили документ (PBC/4/GNB/3) с выводами и рекомендациями для всех сторон, участвующих в укреплении мира в Гвинее-Бисау. Комиссия официально приняла этот документ в начале февраля.

С 18 по 21 января делегация КМС, возглавляемая заместителем Постоянного представителя Бразилии послом Режиной Марией Кордейру Дунлоп, посетила Бисау и подтвердила постоянную поддержку Комиссии процесса миростроительства в этой стране. В докладе об этом визите содержится анализ положения на местах и «дорожная карта» действий Комиссии в конкретных приоритетных областях.

Инаугурацию президента Малама Бакаи Саньи в сентябре 2009 года и формирование нового правительства под руководством премьер-министра Карлуша Гомеша Жуниора многие обозреватели назвали началом нового этапа для Гвинеи-Бисау. Ширится признание того, что в настоящее время созрели условия для того, чтобы страна приступила к осуществлению крайне необходимого процесса примирения и закрепления стабильности.

Мы рады отметить прогресс, достигнутый с тех пор. Национальное собрание возглавило организацию диалога национального примирения. Это мероприятие позволит всем национальным заинтересованным сторонам совместно обсудить коренные причины конфликта и поможет сформировать общее понимание и видение будущего страны.

Реформирование сектора безопасности набирает обороты. Правительство представило в Национальное собрание ряд законопроектов, которые обеспечат правовую базу для проведения реформы.

Тот факт, что Гвинея-Бисау впервые за много лет своевременно приняла бюджет на 2010 год, а также улучшила налоговое регулирование и нормализовала выплаты государственным служащим, очень обнадеживает. Также обнадеживают рекордные показатели экспорта ореха кешью, которые свидетельствуют о том, что экономический потенциал страны до сих пор реализован неполностью.

Эта формирующаяся положительная экономическая и финансовая картина нашла отражение в выводах Международного валютного фонда по итогам поездки его представителей в Бисау в январе этого года, согласно которым есть хорошие перспективы для перехода от нынешней постконфликтной чрезвычайной помощи к среднесрочной программе. Это могло бы придать импульс достижению точки завершения процесса в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью.

По мере того, как мы предпринимаем следующие шаги в рамках наших усилий в области миростроительства в Гвинее-Бисау, одной из наиболее важных задач становится начало работы пенсионного фонда, что позволит продвинуться вперед с реализацией программы реформирования сектора безопасности. Комиссия по миростроительству должна быть готова решительно поддержать создание такого фонда.

В Гвинее-Бисау, как и в других постконфликтных странах, взаимосвязь между безопасностью и экономической составляющей миростроительства очевидна. Поэтому важно объединить усилия в области безопасности с мерами, направленными на создание рабочих мест, особенно для молодежи, и оживление экономики. Эти действия, в свою очередь, генерируют доходы, которые позволят государству не только выполнить свою задачу по поддержанию правопорядка, но и позволят обеспечить население основными услугами.

В настоящее время проекты, финансируемые Фондом миростроительства, осуществляются в установленные сроки. Для того чтобы Фонд мог оказывать положительное воздействие на местах, мы обязаны следить за тем, чтобы учреждения-исполнители были обеспечены необходимыми люд-

скими ресурсами для осуществления этих и других проектов, в которых так остро нуждается страна.

Проект в области занятости молодежи, поддерживаемый Фондом миростроительства, оказался очень успешным в плане обучения ряда очень талантливых молодых людей навыкам в области малого предпринимательства. Было бы важно найти возможности и поддержать его продолжение, возможно на основе схем микрокредитования, что позволило бы молодым людям применить свои знания на практике.

Пришло время ускорить работу по одобрению выделения второго транша средств Фонда миростроительства для Гвинеи-Бисау. Это должно стать сигналом к оказанию политической поддержки и использованию каталитической роли Фонда для привлечения большего объема средств на нужды стрны, с тем чтобы закрепить достигнутые результаты и добиться дальнейшего прогресса на этом решающем этапе миростроительства. Необходимо заняться вопросами расширения возможностей, осваивать средства, с тем чтобы в полной мере использовать потенциал Фонда для активизации работы КМС в стране, которую до сих пор обходили помощью.

Координация остается важным требованием, предъявляемым к обеспечению успеха миростроительной работы в Гвинее-Бисау. Это требование приобретает еще более важное значение сейчас, когда правительство начинает планировать проведение «круглого стола» с участием доноров, где одним из главных вопросов будет обсуждение реформы сектора безопасности. КМС стремится поддержать правительство в такой инициативе.

Организационное строительство по-прежнему является важной частью наших усилий. Укрепление потенциала правоохранительных органов по-прежнему один из приоритетных вопросов, особенно с учетом того, что незаконный оборот наркотиков продолжает вызывать у нас серьезную озабоченность. Мы высоко ценим двусторонние и многосторонние действия в этой области и надеемся на полное осуществление регионального плана Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по борьбе с наркотиками.

В этой связи мы приветствуем Инициативу для стран западноафриканского побережья, с которой выступило Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности совместно с Департаментом операций по поддержанию мира, Отделением Организации Объединенных Наций для Западной Африки/Департаментом по политическим вопросам, Интерполом и ЭКОВАС. Ее направленность на создание подразделений по борьбе с транснациональной преступностью, что позволит странам региона обмениваться информацией и разведданными, является важным шагом вперед в деле укрепления сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

Мы высоко ценим наращивание присутствия Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау через создание нового Объединенного отделения. Мы надеемся, что ЮНИОГБИС сможет заполнить все новые должности и как можно скорее в полной мере приступить к своей работе.

Несмотря на остающиеся проблемы, в последнее время Гвинея-Бисау добилась существенного прогресса. Мы должны воспользоваться этой возможностью и активизировать нашу поддержку целенаправленным усилиям по укреплению стабильности и содействию развитию. Я призываю все заинтересованные стороны, включая Фонд миростроительства, вновь конкретно подтвердить свою приверженность миростроительству в Гвинее-Бисау.

Г-н Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-жу Виотти за ее брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Гвинеи-Бисау.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и выразить огромную радость, которую мы испытываем, видя Вас, выдающегося представителя Республики Габон, на посту Председателя Совета в марте этого года. Я убежден, что благодаря Вашему духу братской поддержки и старанию и, прежде всего, пониманию со стороны членов Совета — и я передаю мои поздравления новым членам Совета, — Совет тщательно обсудит находящийся на его рассмотрении доклад Генерального Секретаря (S/2010/106).

Как только что отметил Специальный представитель Генерального секретаря в Гвинее-Бисау, Гвинея-Бисау проделала большой путь. Следует сказать — и это особенно радует, — что достигнут

значительный прогресс в укреплении демократии и содействии культуре мира и диалогу, но особенно в создании политического климата подотчетности и благого управления, которые позволят сформировать условия, способствующие устойчивому развитию.

Как отмечают члены Совета, из доклада Генерального секретаря следует, что Гвинея-Бисау встала на путь обеспечения политической стабильности. Гвинея-Бисау преисполнена решимости создать механизм, который обеспечит благое управление, рациональную систему управления государственными средствами с одновременным жестким контролем за всеми налоговыми поступлениями, где уже достигнут успех, как об этом только что сказал г-н Мутабоба. Впервые с 2004 года правительство Гвинеи-Бисау смогло обеспечить регулярную выплату заработной платы, что говорит о значительном прогрессе, так как своевременная выплата заработной платы, как известно членам Совета, способствует созданию психологического климата, столь необходимого для мира и стабильности в стране, ибо заработная плата обеспечивает достойную жизнь семьям.

Я хотел бы здесь особо отметить работу, проделанную в Гвинее-Бисау как президентом, так и премьер-министром и направленную на обеспечение гармоничного управления государственными делами и, в первую очередь, на то, чтобы добиться понимания и диалога наряду с созданием политического климата, открытого для всех заинтересованных сторон, особенно для других политических партий, климата, в котором они тоже могут вносить свой вклад в построение Гвинеи-Бисау, стремящейся к миру и развитию.

В этой связи важно отметить то, о чем только что говорил г-н Мутабоба, а именно тот факт, что президент Республики пригласил бывшего президента г-на Кумбу Ялу войти в состав Государственного совета, что явно свидетельствует о добрых намерениях и, прежде всего, о решимости руководителей Гвинеи-Бисау содействовать формированию открытого для всех политического климата.

Эта политика открытости отвечает необходимости обеспечения продолжения диалога в Гвинее-Бисау. Именно поэтому сейчас все субъекты и заинтересованные стороны — правительство, гражданское общество, молодежь и женщины — участвуют в организации того, что, как мы надеемся, станет национальной конференцией по примирению. В ходе этой конференции основное внимание будет уделяться не только тому, что беспокоит людей, но и необходимости обеспечения того, чтобы все вместе посредством плодотворного диалога мы смогли найти правильные решения, которые позволят нам добиться устойчивой политической стабильности и создать механизмы, открывающие путь к устойчивому развитию. Все граждане страны должны понять, что без диалога, без участия всех и каждого и без вклада всех сыновей и дочерей Гвинеи-Бисау мы не сможем обеспечить развитие.

Я хотел бы также сказать о том, что предпринимаются усилия по реформированию сектора обороны и безопасности. Совет понимает, что в Гвинее-Бисау у нас много приоритетов. Но среди этих многочисленных приоритетов реформирование сектора обороны и безопасности является особенно важным вопросом, для решения которого прилагаются огромные усилия и которому уделяется особое внимание. В этой связи я хотел бы поблагодарить международное сообщество, в том числе Европейский союз, за неоценимую помощь, которую оказывают нам наши партнеры по развитию, особенно в проведении реформы сектора безопасности и обороны.

Однако, хотя мы и понимаем, что реформа сектора обороны и безопасности необходима и обязательна, ее одной совершенно недостаточно. Нам нужно идти дальше, что мы и делаем, и проводить более широкие реформы, в том числе в области государственного управления, с тем чтобы мы были в состоянии совместно противостоять всем вызовам, когда бы и где бы они ни возникали.

Именно поэтому, как я уже говорил ранее, мы начали создавать механизмы, которые позволят нам умело управлять государственными средствами, обеспечивая разумное распределение тех скромных ресурсов, которые у нас имеются, а также прозрачную подотчетность, чтобы жители Гвинеи-Бисау могли доверять своим руководителям и быть уверенными в том, что заслуживающие похвалы усилия правительства направлены на удовлетворение их самых насущных потребностей.

Я хотел бы также подчеркнуть, что мы прилагаем усилия для борьбы с незаконным оборотом наркотиков в нашей стране. На этом направлении

также достигнут значительный прогресс благодаря реформе сектора правосудия, и в частности полиции, которая сегодня, имея гораздо больше необходимых ресурсов, эффективно борется с бедствием, от которого в силу его характера страдают все, поскольку это зло поразило весь регион. По этой причине я приветствую тот факт, что регион Западной Африки принял решение присоединиться к этим усилиям и предоставить все имеющиеся силы и ресурсы в наше распоряжение для борьбы с этим бедствием. От нас в этой связи требуются твердая дисциплина, совместные усилия и хорошая координация.

Мы рассчитываем на поддержку международного сообщества в этих усилиях. Проблем много, и, несмотря на усилия моего правительства и осознание необходимости решительно активизировать наши усилия для выполнения нашей основной ответственности по созданию структур, требующихся для преобразования Гвинеи-Бисау в стабильную страну, способную вносить вклад в укрепление мира и стабильности в субрегионе, нам нужна международная помощь для преодоления всех тех многочисленных препятствий, которые по-прежнему стоят на нашем пути. Я рассчитываю на то, что члены Совета Безопасности обратятся к остальным представителям международного сообщества с настоятельным призывом оказывать на постоянной основе поддержку усилиям, которые мы сами прилагаем в Гвинее-Бисау.

Я хотел бы еще раз, пользуясь этой возможностью, поблагодарить членов Совета Безопасности за неизменный интерес, проявляемый ими к положению в Гвинее-Бисау. Я полагаю, что у членов Совета, после того как они ознакомились с превосходным докладом Генерального секретаря (S/2010/106) и заслушали исчерпывающие пояснения, предоставленные сегодня утром Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Мутабобой и Председателем структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству послом Виотти, сложилось четкое и отражающее актуальную реальность представление о прогрессе, достигнутом моей страной. Уверен, что Совет будет и впредь оказывать необходимую поддержку, с тем чтобы мы могли завершить все начатые реформы, могли и впредь прилагать все необходимые усилия и могли оправдать доверие, которое Совет нам оказал.

Председатель (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение данного вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.